



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



Cologne, 07. 12. 2001

22698

Final Report

Project	Production of a CP Web-Portal for Cleaner Production Centres in Latin America
Participants	CPCs in Latin America
Participating Countries	Mexico, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Columbia, Chile, Brazil
Task Group	Members of CPC in Latin America
Project Partners	UNIDO

Contents

1. Preliminary Notes.....	2
2. Representation of the Project Purpose.....	2
3. The Web-Portal.....	2
4. Structure of the Web-Portal.....	3
5. Cost of the project.....	5
6. Prior Presentation of Web-Portal in Cartagena, Colombia.....	5
7. The Web-Portal in Internet.....	5
Appendix: details on the web portal with graphics.	

Report submitted by

Sebastian Kelbling,
Project Manager,
Production Management and Technology Transfer
CDG

1. Preliminary Notes

The exchange of information, know-how and innovative ideas between the Latin American Cleaner Production Centres can be seen as one of the most important requirements towards the continuous improvement of their service for the small and medium industry and for the public. Modern communication technologies can serve as an appropriate instrument in meeting the demand for a continuous exchange of information.

2. Project Purpose

The project facilitates the communication between the CPCs by establishing a CP Web-Portal for Cleaner Production Centres in Latin America. It aims at promoting and assisting regional professional cooperation in the field of cleaner production based on information and communication technologies. The CP Web-Portal will be implemented in the successful "Global Campus 21" Internet platform, which has been developed by the German Foundation Carl Duisberg Gesellschaft (CDG) and the Deutsche Stiftung für internationale Entwicklung (DSE).

The Web Portal will also be a place for interested consultants, trainers, firms and governmental and non-governmental organizations. This website will connect the CPCs within Latin America and through this form of communication it will enhance the exchange of knowledge and experiences.

3. The Web Portal

The Web-Portal of the cleaner production network is an instrument for knowledge transfer and functions as an attractive door to the world of cleaner production in

Latin America. This common project was realized through international cooperation between the Carl Duisberg Gesellschaft (CDG) and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).

Specialists, directors, executives and entrepreneurs from Latin America have access through the "public" Web-Portal to important information and publications related to Cleaner Production. This means, it is used as an unique connection for promotion and access to information about the different aspects of "Cleaner Production".

The Web Portal in addition provides access to other professionals, consultants, trainers, non-governmental organizations and state organizations. Companies with interest on the topic of cleaner production and the interested public will also have access to this information. Not only the experts will benefit from it but also all those interested on the topic of Cleaner Production.

4. Structure of the Web-Portal

The Portal includes a wide and common work space for information, communication, contact, exchange of knowledge and experience in a virtual way.

A public space, to which any user has access contains general information, as well as specialized information.

In this area, the five main topics are as follows:

- About us
- Successful cases in the industry
- Information and links
- Events and training

- The virtual bulletin

Within these main topics, the following subtopics are further specified as:

- Definition of “Cleaner Production”
- Program of the National Centers of Cleaner Production of UNIDO
- International Statement on the Cleaner Production
- Other initiatives of CP
- Results of CP in the industry
- Handbooks of Cleaner Production
- Institutions which promote and cooperate with CP in Latin America
- Top 10 documents
- Articles and publications
- Latin American and international links of the CP
- Investment in CP
- Events, Training, available courses, Etc.

In addition, to the public space is a “non-public- space”, to which only the CPCs have access. The centers receive the required password from the administrator of the Portal. It is an offer to current and future participants for taking part in a regional forum, in forums with special subjects and programs, in work groups and in diverse activities via online and offline.

This area contains the following topics:

- online training
- communication and dialog
- CP-information to be shared
- offers and demands for cooperation
- users

5. Cost of the project

The cost for the execution of the project were as follows:

Personnal Cost:	20.000 DM
Travel Cost:	11.750 DM
Web-design:	46.840 DM
Miscellaneous:	354 DM
<hr/>	
Total:	78.944 DM

It was agreed, that all cost should be shared between CDG and UNIDO.

6. Prior Presentation of Web-Portal in Cartagena, Colombia

The Web Portal was presented and explained in its semi-finalized version to the CP centers of Latin America during the meeting that took place in Cartagena, Columbia from the 16th to the 17th of October 2001 where the major topic was “the network of CP Centers in Latin America”. The presentation was an introduction of the complete work that was done at date. Opinions, comments and critics from the representatives of the centers who attended that meeting were collected at this opportunity.

The participants had the possibility to experiment and navigate within the Portal by themselves and signalled their satisfaction with the presentation. The feedback and comments, which came up, were considered and the necessary modifications are implemented in the final version.

7. The Portal in Internet

The Portal can now be seen under the follow web address:

www.pml-redlatina.net

For details on the web portal see graphics in appendix to this report.

Starting-Page 1.

The Web-Portal of the Latin American Cleaner Production Centres

© 1998 UNIDO - Todos los derechos reservados. Información sobre y enlaces a los países de América Latina y el Caribe en español.

UNIDO

México
Guatemala
EL Salvador
Honduras
Nicaragua
Costa Rica
Colombia
Chile
Brazil

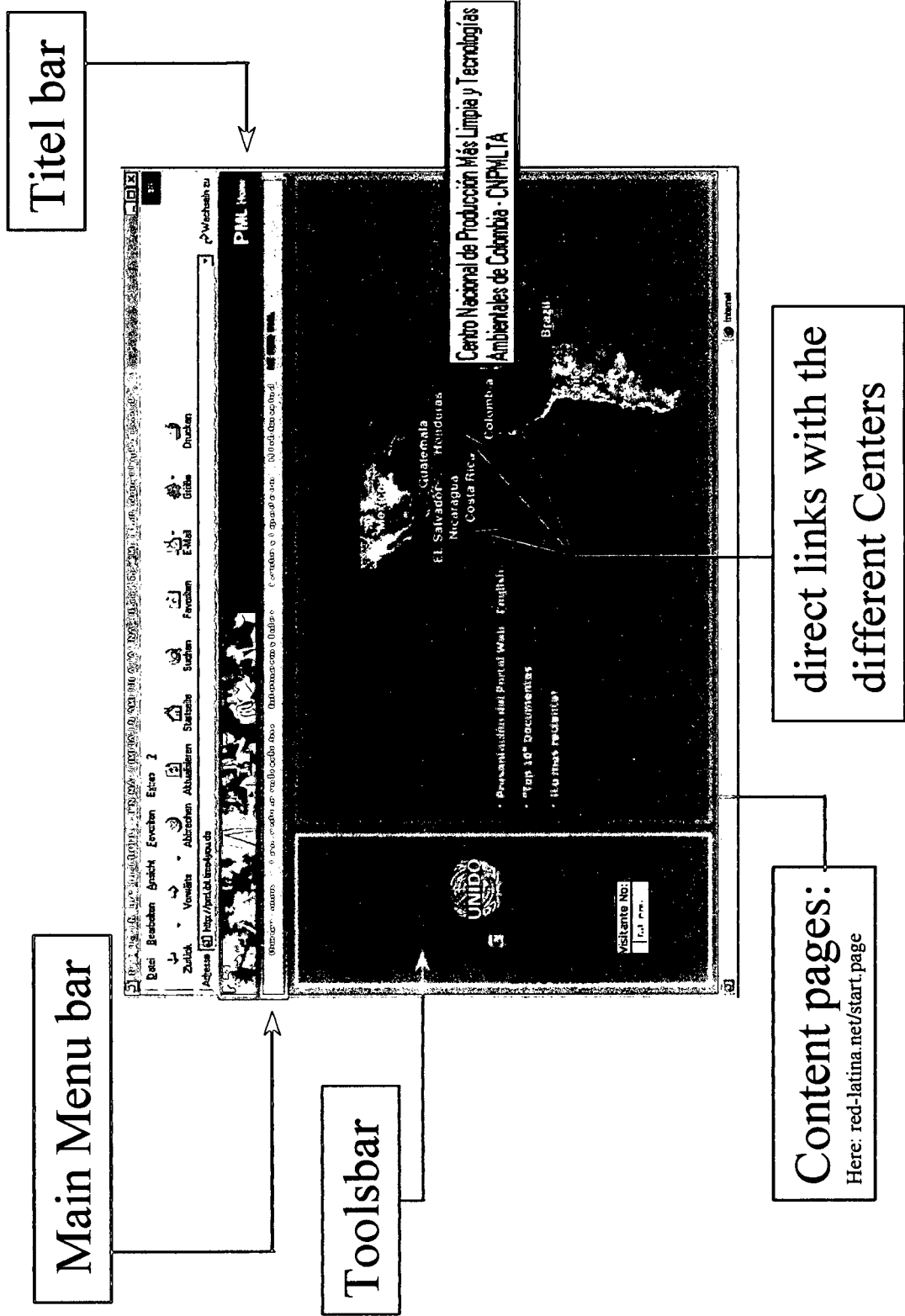
- Presentación del Portal Web - English
- "Top 10" Documentos
- iLo mas reciente!

Visitante No:

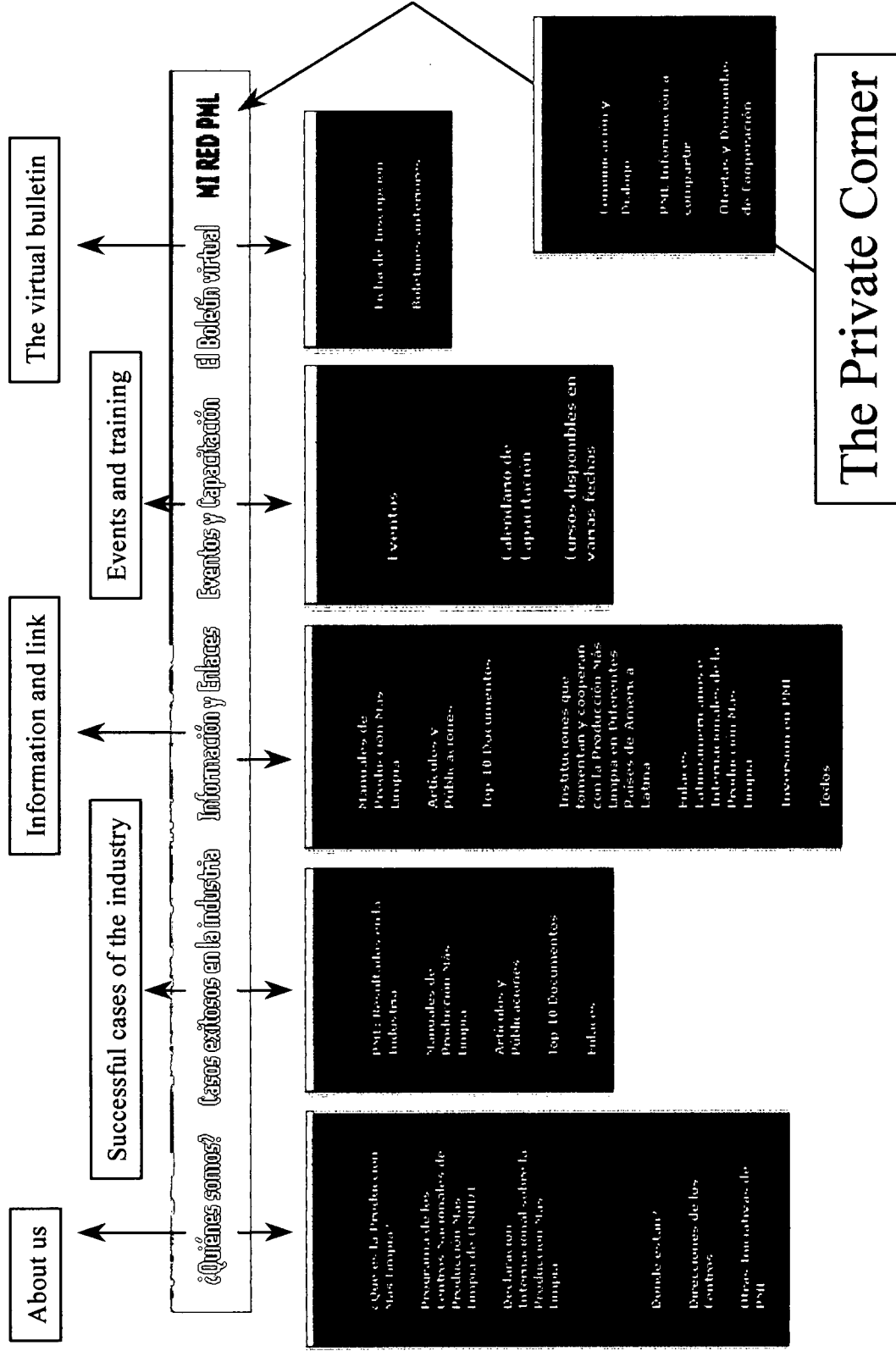
PML Home

Internet

Web Portal CPCs LA: Index structure



The Public space:



About us

Successful cases of the industry

Information and link

Events and training

The virtual bulletin

¿Quiénes somos?

Casos exitosos en la industria

Información y Enlaces

Eventos y Capacitación

El Boletín virtual MIREP PML

¿Que es la Producción Más Limpia?
 Procuramos de los Centros Nacionales de Producción Más Limpia de INSTUDI
 Declaración Internacional sobre la Producción Más Limpia
 ¿Está usted?
 Direcciones de los Centros
 Otros: Iniciativas de PSMI

PSMI: Resultados en la Industria
 Manuales de Producción Más Limpia
 Artículos y Publicaciones
 Top 10 Documentos Euleres

Manuales de Producción Más Limpia
 Artículos y Publicaciones
 Top 10 Documentos
 Instituciones que fomentan y cooperan con la Producción Más Limpia en diferentes Países de América Latina
 Euleres
 Foliogramas, años e Internacionales de la Producción Más Limpia
 Inversión en PSMI
 Folios

Eventos
 Catálogo de Capacitación
 (cursos disponibles en varias fechas)

Tabla de Inscripción Boletines anteriores

Comunicación y Trabajo PSMI: Información a compartir
 Ofertas y Demandas de Cooperación

The Private Corner

The Public space

The screenshot shows a web browser window with a menu bar at the top containing options like 'Datei', 'Bearbeiten', 'Ansicht', 'Zurück', 'Abbrechen', 'Aktualisieren', 'Startseite', 'Suchen', 'Favoriten', 'E-Mail', 'Große', and 'Drucken'. The address bar shows 'http://pml.fht-lime-4you.de/fht/es/ez/pml/casos/start.html'. The page content includes a navigation menu on the left with links for 'PML - Resultados en la Industria', 'Manuales de Producción Limpia', 'Artículos y Publicaciones', 'Top 10 Documentos', and 'Folios'. The main content area features a header 'MI RED PML' and a title 'Casos Exitosos en la Industria'. Below the title is a paragraph in Spanish: 'Han logrado producir más con menos, reducir la cantidad de residuos generados y mejorar las condiciones de trabajo implementando medidas de Producción Limpia. Las empresas que se han involucrado, tanto en América Latina como en el resto del mundo, con la PML, hoy en día son más eficientes, porque cumplen con los parámetros ambientales y más eficientes, dado que logran sus objetivos a un costo más bajo.' To the right of this text is a list of three bullet points: '¿En qué consisten los Proyectos de Producción Más Limpia?', '¿En cuales sectores se puede aplicar PML? En los servicios también?', and '¿Cómo se financian los proyectos?'. Below the list are three numbered circles: '1', '2', and '3'. A legend on the right side of the page maps these numbers to 'Information on the Subject', 'Links', and 'Tools'. The browser's status bar at the bottom shows 'Feitb' and 'Internet'.

Casos Exitosos en la Industria

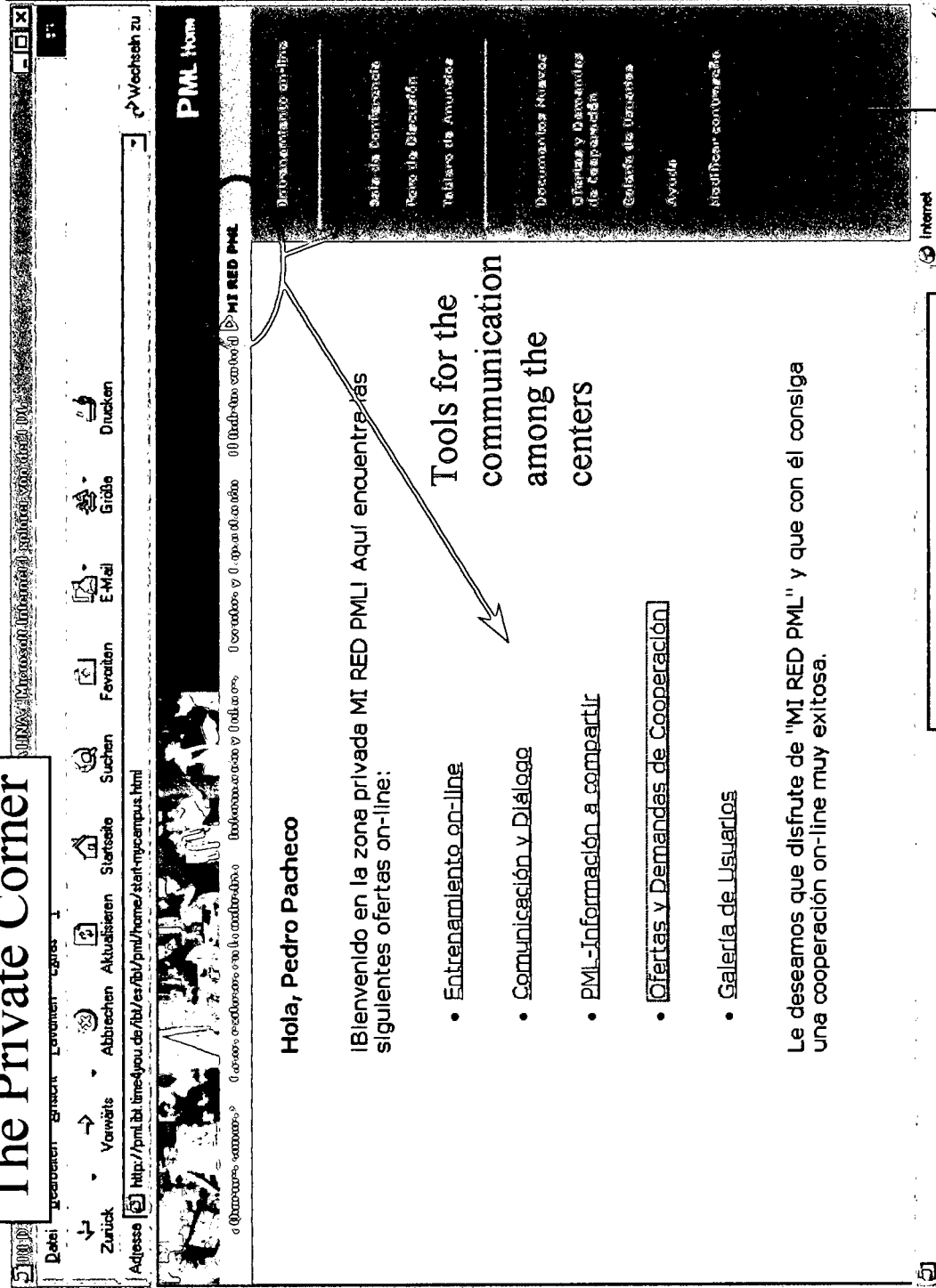
Han logrado producir más con menos, reducir la cantidad de residuos generados y mejorar las condiciones de trabajo implementando medidas de Producción Limpia. Las empresas que se han involucrado, tanto en América Latina como en el resto del mundo, con la PML, hoy en día son más eficientes, porque cumplen con los parámetros ambientales y más eficientes, dado que logran sus objetivos a un costo más bajo.

- ¿En qué consisten los Proyectos de Producción Más Limpia?
- ¿En cuales sectores se puede aplicar PML? En los servicios también?
- ¿Cómo se financian los proyectos?

- Resultados en la Industria

- 1 Information on the Subject
- 2 Links
- 3 Tools

The Private Corner



Hola, Pedro Pacheco

Bienvenido en la zona privada MI RED PML! Aquí encontraras siguientes ofertas on-line:

- [Entrenamiento on-line](#)
- [Comunicación y Diálogo](#)
- [PML-Información a compartir](#)
- [Ofertas y Demandas de Cooperación](#)
- [Galería de Usuarios](#)

Tools for the communication among the centers

Le deseamos que disfrute de "MI RED PML" y que con él consiga una cooperación on-line muy exitosa.

The tools appear on the right side to show the participants that they are in the restricted area „Mi Red PML“